

STARTPUNKT / WEITERE INFORMATIONEN
STARTING POINT / FURTHER INFORMATION
POINT DE DÉPART / OFFICE DE TOURISME

Tourist-Information Oberharmersbach
Dorf 60, 77784 Oberharmersbach
Fon: +49 (0) 78 37 277
Fax: +49 (0) 78 37 678
tourist-info@oberharmersbach.net
www.oberharmersbach.net

PARKPLATZ
PARKING LOT
PARKING

Tourist-Information /
Reichstalhalle



Hallo, ich bin Hademar Waldwichtel!
Ihr glaubt gar nicht, wie viele tolle Sachen es in der Natur
zu entdecken gibt. Folgt mir und meinen Fußspuren!
Hello, my name is Hademar Waldwichtel and I am
the local forest gnome! You can't imagine how many
wonderful things there are to discover in these natural
surroundings. Follow me and my foot tracks!
Bonjour, je suis Hademar, le lutin des forêts!
Incroyable le nombre de choses intéressantes à découvrir
dans la nature! Suivez les traces de mes pas!



© Naturpark Schwarzwald Mitte/Nord
www.naturparkschwarzwald.de

Text: Tourist-Information Oberharmersbach
Gestaltung: xxdesignpartner
Bilder: Ralph Weber, Wolfach

Wir sind Partner und
Förderer des Naturparks:



www.duravit.de



www.alpirsbacher.de



www.aok-bw.de



www.teinacher.de



Energie. Tag für Tag
www.badenova.de



 NATUR-ERLEBNISPFAD
 NATURE DISCOVERY TRAIL
 SENTIER DÉCOUVERTE
OBERHARMERSBACH



Dieses Projekt wurde gefördert durch den
Naturpark Schwarzwald Mitte/Nord mit Mitteln
des Landes Baden-Württemberg, der Lotterie
GlücksSpirale und der Europäischen Union (ELER).



**À LA DÉCOUVERTE DE LA NATURE AVEC
HADEMAR WALDWICHTEL**

Venez avec nous faire une petite promenade
très instructive dans la forêt! Dans 20
stations de découvertes, Hademar,
le lutin des forêts montrera le
monde dans lequel il vit aux
petits et grands naturalistes.

Le sentier de découvertes de la
nature de la Katzenhölde, long
de 2 km, situé à Ober-
harmersbach est une façon
 ludique de découvrir la nature.

Des tableaux indicateurs clairs
expliquent les choses intéressantes
de la flore et de la
faune par des
textes brefs et com-
préhensibles. Des stations
créatives éveillent la curiosité des
enfants de tout âge tout en
permettant d'assouvir leur soif
de savoir et leur fantaisie.

Les adultes sont également
invités à regarder, expérimenter
et s'étonner.

**NATURE TRAIL WITH
HADEMAR WALDWICHTEL**

Come and join me for a short but
very exciting walk through the
woods! At the 20 activity points
the local forest gnome, Hademar
Waldwichtel, will explain his
world to everyone – children as
well as adults – interested in fin-
ding out more about nature.

The Nature
Discovery Trail at
the Katzenhölde in
Oberharmersbach, which is approx.
2 km long, offers many entertaining
ways of investigating nature.

Well arranged information boards
with short, easy-to-follow texts
explain interesting facts about
the animal and plant world.
Creatively designed activity
points arouse curiosity and leave
enough scope for children of all
ages to satisfy their thirst for knowledge
as well as to apply the full range of their imagination.

Adults also are warmly invited to take a good look, to marvel
at what they see and to experiment.

**DER NATUR AUF DER SPUR MIT
HADEMAR WALDWICHTEL**

Kommt mit auf einen kurzen Waldspaziergang mit Aha-Effekt!
An den 20 Erlebnisstationen erklärt Hademar Waldwichtel kleinen
und großen Naturforschern seine Welt.

Der ca. 2 km lange Natur-Erlebnispfad an
der Katzenhölde in Oberharmersbach
bietet eine unterhaltsame Spuren-
suche durch die Natur.

Übersichtliche Hinweistafeln
erläutern mit kurzen, leicht ver-
ständlichen Texten interessante
Sachverhalte aus der Tier- und
Pflanzenwelt.
Kreativ gestaltete Stationen
wecken die Neugier und lassen
Kindern aller Altersklassen
ausreichend Spielraum zwischen
Wissensdurst und Fantasie.

Auch Erwachsene
sind eingeladen zum
Schauen, Stauen und
Experimentieren.

SCHAUEN, STAUNEN UND EXPERIMENTIEREN !

Mit Muskel- und Wasserkraft funktioniert die Hammerschmiede.
Wer wohl die riesigen Eier im Vogelnest ausbrütet? Ist es einer der Vögel, deren Stimmen im Vogelstimmen-Rad festgehalten sind?
Zahlreiche Tiere haben sich entlang der Pirschroute versteckt.
Wer findet Sie alle? Ein Blick durch das Baum-Fernrohr hilft.
Hademars Wohnturm gibt den Blick auf den Himmel frei.
Wisst ihr warum die Spinne ein Spinnennetz webt?
Findet es heraus!

Das Baumtelefon verrät, wie der Specht seine Lieblingspeise unter der Rinde findet.
Das Waldklassenzimmer der Naturschule ist Ausgangspunkt für umweltpädagogische Programme von Kindergärten und Schulen.
Im Naturlexikon findet ihr genaue Informationen und Schaubilder zu vielen interessanten Unterrichtsthemen.

Was kann man vom Hochsitz aus entdecken?
Ob im Dachsbau wohl ein echter Dachs wohnt?
Auf der Panoramaliege kann entspannt und die Aussicht genossen werden.
Der Summstein hilft bei der Suche nach „Deinem Ton“.
Beim Baumquiz testen Naturfreunde ihr Wissen.

Unsere Baumscheibe ist uralte – wie alt genau?
Steckt dem Postboten Hademar eure offiziellen Hademar-Postkarten in die Tasche – er bringt sie zu Freunden und Verwandten.
Postkarten gibt es in der Tourist-Info.
Versteckt euch im Biberbau.
Wer wohnt in einem Insektenhotel?



KATZENHALDE



LOOK, MARVEL AND EXPERIMENT !

Muscle power as well as water power are required to make the hammer mill function.
And who is sitting on the enormous eggs in the bird's nest, waiting for them to hatch? Is it one of the birds whose voices are recorded on the bird call wheel?
Numerous animals are hidden along the deer-stalking route.
Who can find them all? A look through the tree telescope will help.
Hademar's house tower gives you a clear view of the sky.

Do you know why a spider spins its web? Find out the answer!
The tree telephone reveals how the woodpecker finds his favourite meal under the bark.
The forest classroom in the Nature School is the starting point for environmental programmes specially devised for kindergarten and school children. In the nature lexicon you will find precise information and clear charts relating to many interesting lesson themes.
What can be spotted from the top of the raised hide?
And is there a real badger actually living in the badger's set?
The panorama recliner is the perfect place to relax and enjoy the view.
The humming stone helps you to find "your tone".
The tree quiz gives all nature enthusiasts a chance to test their knowledge.

Our tree disc is extremely old – how old is it exactly?
Put your official Hademar-postcards in postman Hademar's bag – he will deliver them to friends and relatives.
Postcards are available from the tourist information office.
Hide away in the beaver's lodge.
Who lives in an insect hotel?

REGARDEZ, EXPÉRIMENTEZ, VOUS SEREZ ÉTONNÉS !

La forge à marteau-pilon fonctionne par la force hydraulique et la force des bras.
Mais qui couvre donc les énormes œufs dans le nid d'oiseau?
Est-ce l'un des oiseaux dont on peut entendre le chant dans la roue du chant des oiseaux?
De nombreux animaux se sont cachés le long du chemin de la chasse. Qui va les trouver tous? Jetez donc un coup d'œil par l'arbre longue-vue.
La tour d'habitation d'Hademar vous donnera une vue sur le ciel.
Savez-vous pourquoi l'araignée tisse sa toile? Trouvez la réponse!
L'arbre-téléphone vous montrera comment le pic trouve son mets préféré sous l'écorce des arbres.
La salle de classe de la forêt de l'École de la Nature est le point de départ d'un programme de pédagogie de l'environnement d'écoles maternelles et autres écoles. Vous trouverez dans le lexique de la nature des informations et des schémas détaillés sur de nombreux sujets de cours intéressants.
Que peut-on découvrir du haut du mirador?
Est-ce qu'un vrai blaireau habite dans le terrier du blaireau?
Sur la chaise longue panorama, vous pourrez vous détendre et jouir de la vue.

La pierre qui bourdonne t'aidera à trouver «ton son».
Les amis de la nature testent leurs connaissances au jeu des espèces d'arbres.
Notre disque de bois est très vieux – quel est son âge exact?
Mettez votre carte postale Hademar dans le sac du facteur Hademar – il la transmettra à vos amis ou à votre famille. Les cartes postales sont disponibles au syndicat d'initiative.
Cachez-vous dans la hutte du castor.
Qui habite dans un hôtel à insectes?

Weil ihr auf dem kurzen Weg vom Harmersbach hinauf auf die Katzenhalde einige Meter Höhenunterschied überwinden werdet, benötigt ihr zu Beginn der Strecke viel Kraft bis ihr zum höchsten Punkt des Naturerlebnispfads gelangt seid. Daher ist der Weg leider nur bedingt mit dem Kinderwagen befahrbar.
Since you have to climb a few metres on the short path from Harmersbach up to the Katzenhalde, you will need quite a bit of energy at the beginning of the route until you have reached the highest point of the nature discovery trail. For this reason the path is not ideal for pram-pushing.
Au début du chemin, vous aurez besoin d'un peu de force pour arriver au plus haut point du sentier de découverte de la nature parce que vous devrez grimper quelques mètres sur le court chemin qui mène de Harmersbach vers les hauteurs de la Katzenhalde. C'est pourquoi le chemin n'est qu'en partie accessible aux poussettes.

